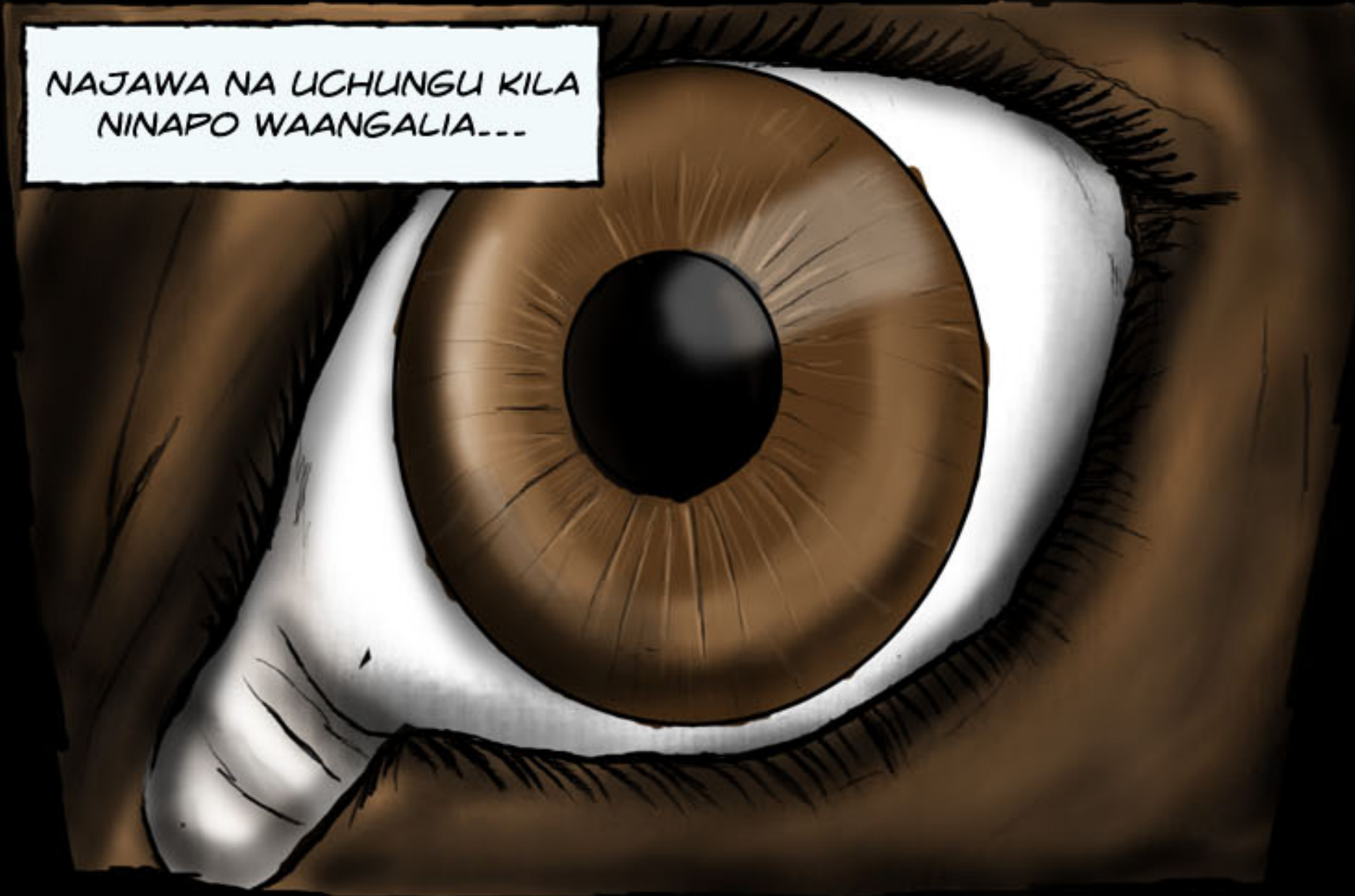


KITEGA UCHUMI

MARC ELLISON
SKRIPTI / PICHA / VIDEO

CHRISTIAN MUGARURA
MICHORO

NAJAWA NA UCHUNGU KILA
NINAPO WAANGALIA...



KILA SIKU NG'OMBE HAWA
HUNIKUMBUSHA KUWA
WAZAZI WANGU WALINIIZA
KWA MWANAUME ILI
NIKawe MKEWE

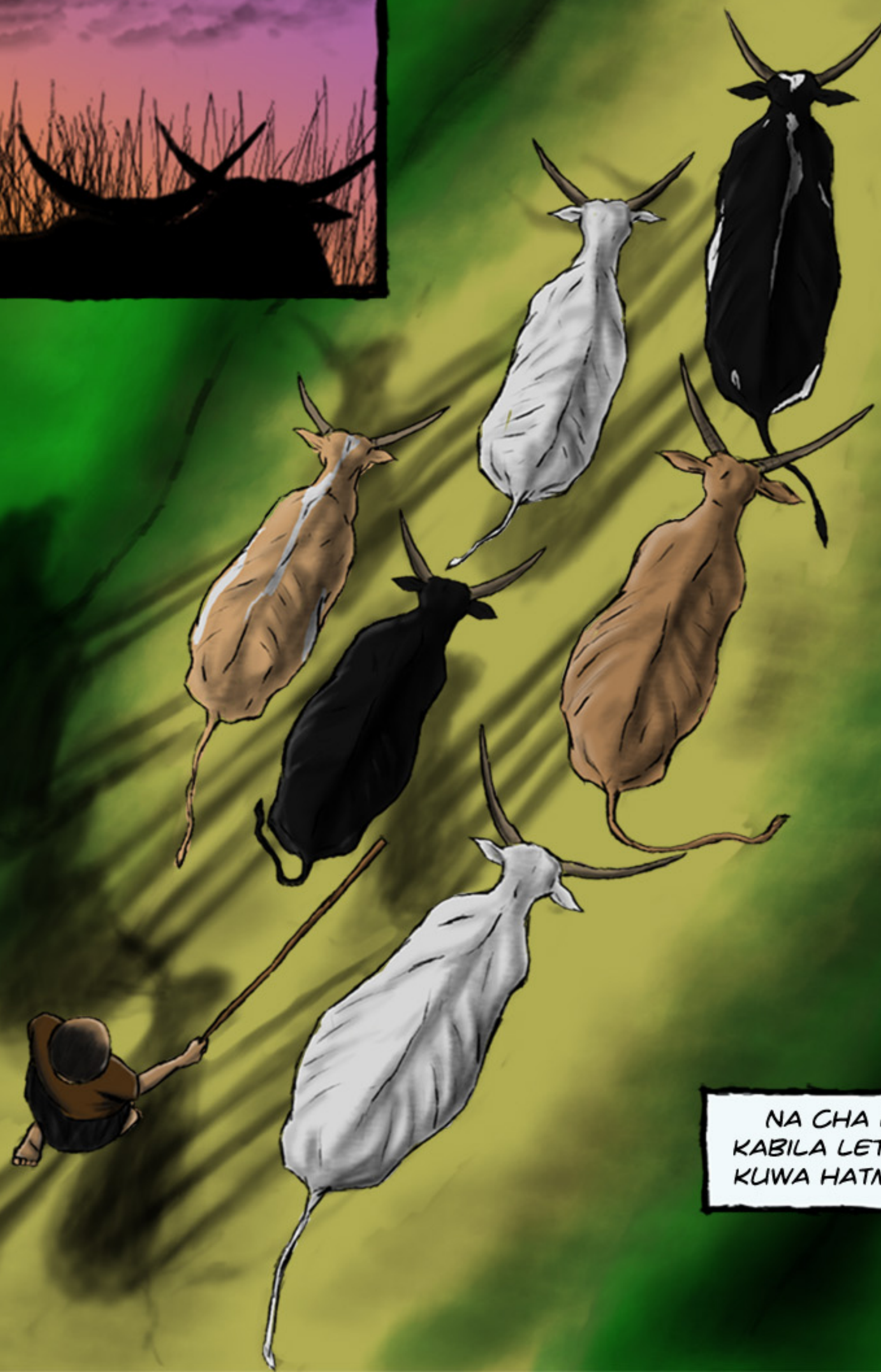
... NILIKUWA NA
MIAKA 14 TU.





WALINITENDA KAMA
MFUGO- BIDHAA YENYE
KUNUNULIWA NA KULIWA.

KULIKO KUPITIA HAYA YOTE
WAKATI MWINGINE HUWA NATA-
MANI NINGEZALIWA NG'OMBE.



NA CHA KUSIKITISHA ZAIDI, KATIKA
KABILA LETU LA WASUKUMA HIYO IME-
KUWA HATMA YA MABINTI KAMA MIMI...

A woman with short dark hair, wearing a brown tank top, lies in a bed inside a tent. She is looking upwards with a thoughtful expression. The tent's interior is dark, with a blue mosquito net visible above her head. To her left, another person is lying down, covered by a grey sheet, with a pink cloth and a red and yellow patterned cloth nearby. The background shows the dark, textured fabric of the tent.

KATIKA MKOA WA SHINYANGA NCHINI TANZANIA, PINDI
BINTI ANAPOANZA KUOTA MATITI NA KUPATA HEDHI,
ANATARAJIWA KUOLEWA.

SISI NI VITEGA UCHUMI AMBAO
TUNaweza KUPUNGUZA UMAS-
KINI WA FAMILIA ZETU.

JINA LANGU NI GRACE MASANJA
NA HII NI HISTORIA YANGU---

BADO NINAMPENDA, LAKINI NIKI-KUMBUKA YOTE YA NYUMA, HUWA NAMLAUMU SANA KAKA YANGU KWA YALIYONITOKEA.



NILIKUWA NAFANYA VIZURI DARASANI NA NILITAKA KUWA MUUGUZI WA HOSPITALI NITAKAPOKUWA MKUBWA.



LAKINI SIKU MOJA KAKA YANGU ALIJIUNGA NA KUNDI BAYA SHULENI...



ALIANZA KUNYWA POMBE, KUVUTA BANGI NA UTORO.

BABA YANGU ALIKUWA NA HASIRA SANA PINDI ALIPOGUNDUA...



SINTARUHHUSU TENA YEYOTE KATI YENU KWENDA SHULENI- NI KUPOTEZA FEDHA ZANGU.



BABA YANGU HAKUJALI KUWA NILIKUWA NAONGOZA DARASA LANGU, NA KUWA NILITAKA KUBAKI SHULENI.



LAKINI SIKUMSIKILIZA BABA NA NILIENDELEA KWENDA SHULE.

LAKINI WAZAZI WANGU WALIFANYA MAISHA
YANGU KUWA MAGUMU SANA.



NILIPORUDI NYUMBANI WALIHAKIKISHA
HAKUNA CHAKULA CHOCHOOTE
KILICHOBAKI KWA AJILI YANGU---



NILILALA NA NJAA MARA KWA
MARA.



SIKU NYINGINE BABA
ALINILAZIMISHA KWENDA
NAYE SHAMBA KULIMA, HII
ILINISABABISHIA KUKOSA
MADARASA MENGI.



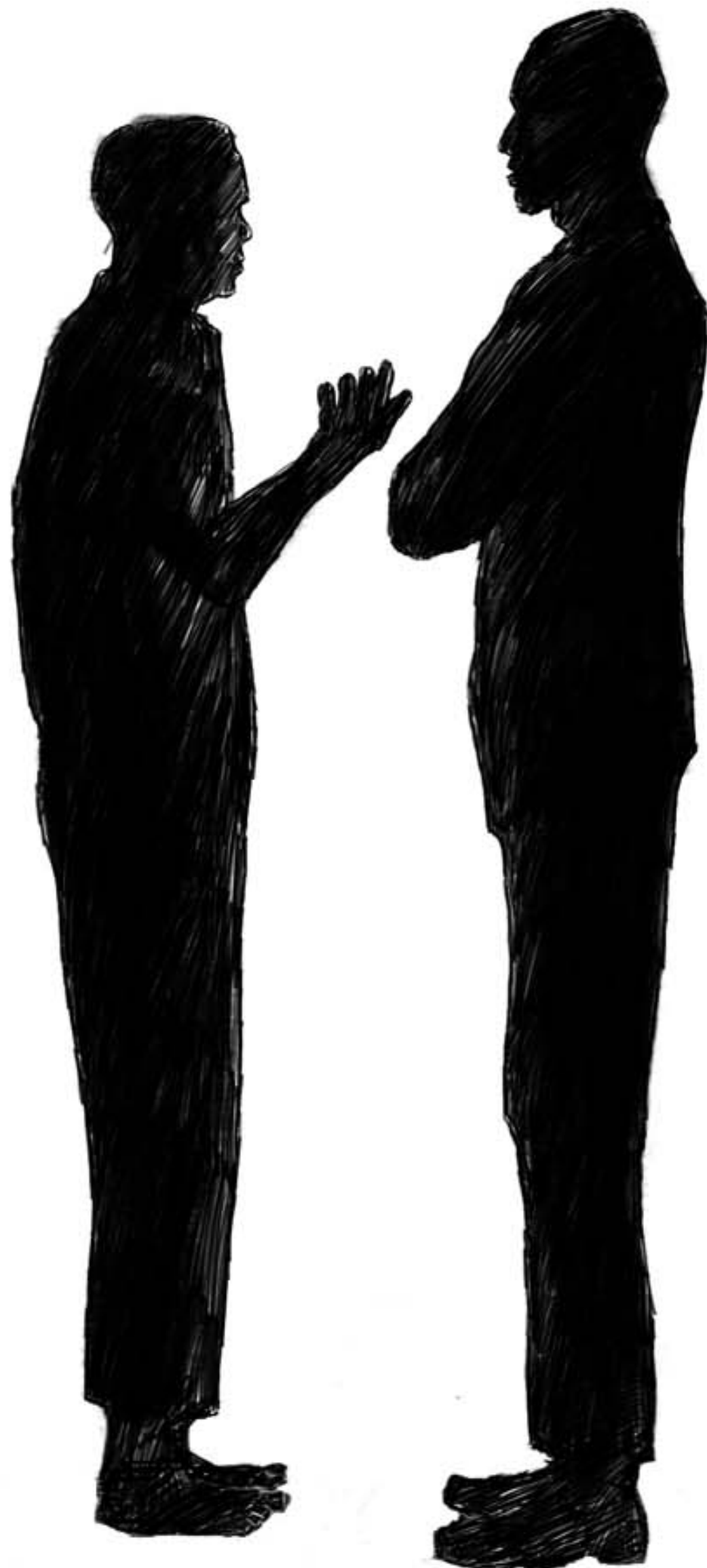
KWA KIPINDI HIKI NILI-
KUWA NA MSONGO WA
MAWAZO---

SIKUSHANGAA NILIPOFELI
MITIHANI YANGU YA MWISHO
WA MWAKA?



WAKATI WENZANGU
WANARUDI SHULENI,
BAADAYE YANGU ILI-
KUWA IMEFUNGIWA
SHAMBANI.

MIEZI MICHACHE BAADAE, MWANAUME
ALIKUJA NYUMBANI KWETU NA KUOMBA
KUONGEA NA BABA YANGU.



NILIPOKUWA NIKIRUDI KUTOKA KISIMANI
MAMA YANGU ALINIITA KWENDA KUKUTANA
NA MWANAUME HUYO.



NINAITWA
SAMWEL

...NINAKUPENDA

NINATAKA
KUKUOA.

ALINIELEZA HAYA INGAWA SIKUWAHI
KUKUTANA NAYE KABLA.



NILIGLINDUA KUWA
ALIKUWA AMEMPATIA BABA
YANGU MAHARI YENYE
THAMANI YA NG'OMBE KUMI
NA MBILI KWA AJILI
YANGU...
LAKINI MWALIMU WETU
ALITUAMBIA KUIWA SISI
BADO NI WADOGO SANA
KUOLEWA KISHERIA.

UNACHOFANYA NI KULA TU
CHAKULA CHETU. UMEKWISHA
ACHA SHULE - NINI KINGINE
UTAFANYA?



A photograph of a young woman sitting on a concrete floor, looking down with a somber expression. She is wearing a brown short-sleeved shirt and a dark blue skirt. Her hands are clasped over her knees. In the background, a man in a white shirt is sitting at a wooden table, looking towards the camera. The setting appears to be a simple, possibly outdoor or semi-outdoor, structure with a dark wall and some items on the table.

NILIKATAA...NA MUME WANGU MTARA-
JIWA ALINIANGALIA WAKATI BABA YANGU
ANANIPIGA KWA KUKOSA HESHIMA.

BABA YANGU HAKUELEWA KUWA NDOTO YANGU ILIKUWA NI
KUPATA ELIMU KWANZA NDIO NIOLEWE.

KUZALIWA, NDOA NA KIFO NDIO MAFANIKIO MATATU YAONEKANAYO
KATIKA MAISHA YA MTU – LAKINI MAFANIKIO YA KWELI HUJA KUTOKANA
NA UCHAGUZI SAHIHI.

KILA SIKU BABA YANGU ALIPORUDI
KUTOKA SHAMBANI, ALINIULIZA
SWALI HILI...

UMEBADILISHA
MAWAZO YAKO
LEO?

KILA SIKU JIBU LANGU LILIKUWA
LILELILE.

HAKUNA!

SIKU ILIKUWA NZURI
KIDOGO PALE NILI-
POPATA KIPIGO KWA
DAKIKA TANO TU.

WHACK!!

ALIKUWA AKITUMIA MKANDA WA SU-
RUALI, FIMBO, MATEKE NA NGUMI.

HATA NILIPOANGUKA CHINI,
ALIENDELEA KUNIPIGA.



HAYO YALIKUWA MANENO YA MWISHO BABA YANGU KUNIAMBIA.



BABA YANGU NA SAMWEL WALISHAPANGA KILA KITU...

NA WAKATI ULE KULIKUWA HAKUNA WA KUNISIKIA WALA
KUNISAIDIA, MAJIRANI ZETU WALIKUWA WAMEKWENDA
SHAMBANI.

MAMA! MAMA!...



5

6

7

SAMWELI ALINIKALISHA KATIKATI YAKE NA
RAFIKI YAKE ILI NISIWEZE KUTOROKA.



NILIANZA KULIA.



NIACHE, SITAKI
KWENDA!



5

36 → 5A

6

37 → 6A

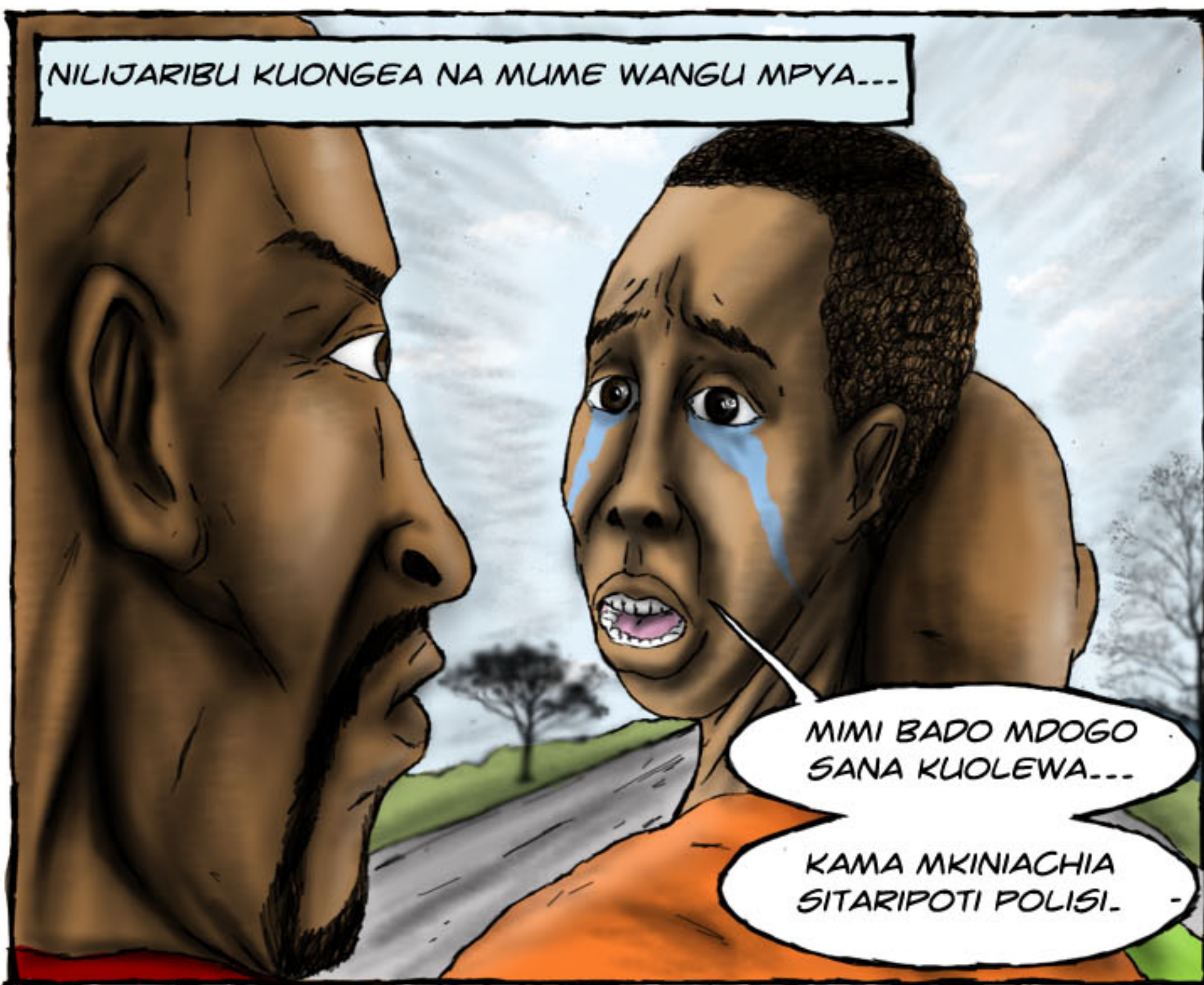
7

38 → 7A

NILIJARIBU KUFURUKUTA, LAKINI MIKONO
YANGU ILIKUWA IMEBANA KWA NGUVU NA
SAMWELI.



NILIJARIBU KUONGEA NA MUME WANGU MPYA...



MIMI BADO MDOGO
SANA KUOLEWA...

KAMA MKINIACHIA
SITARIPOTI POLISI.

KATIKA MKOA WA
SHINYANGA WA-
NALIME WA KISU-
KUMA WANA KALILI
MBILI

ISEMAYO =

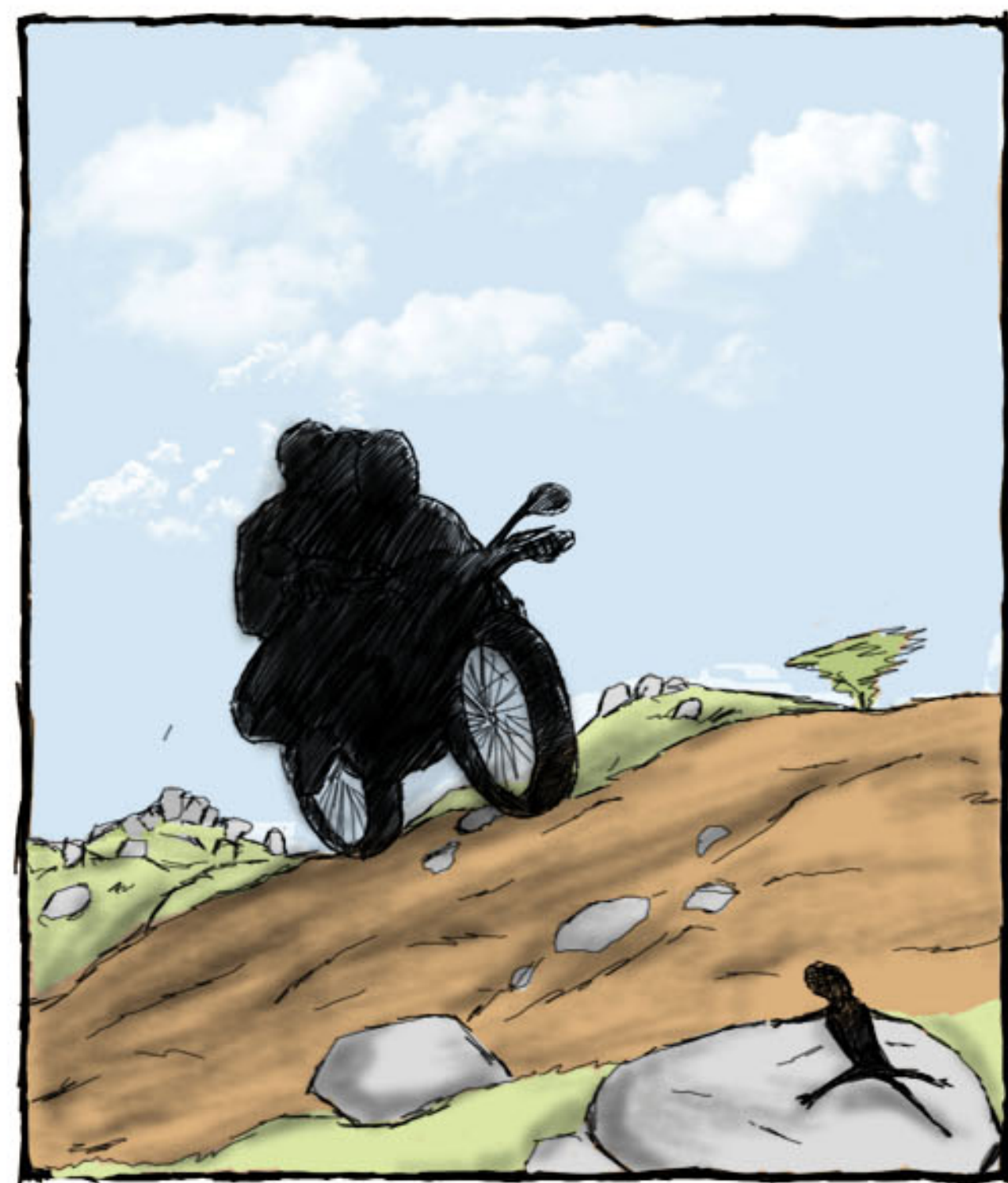
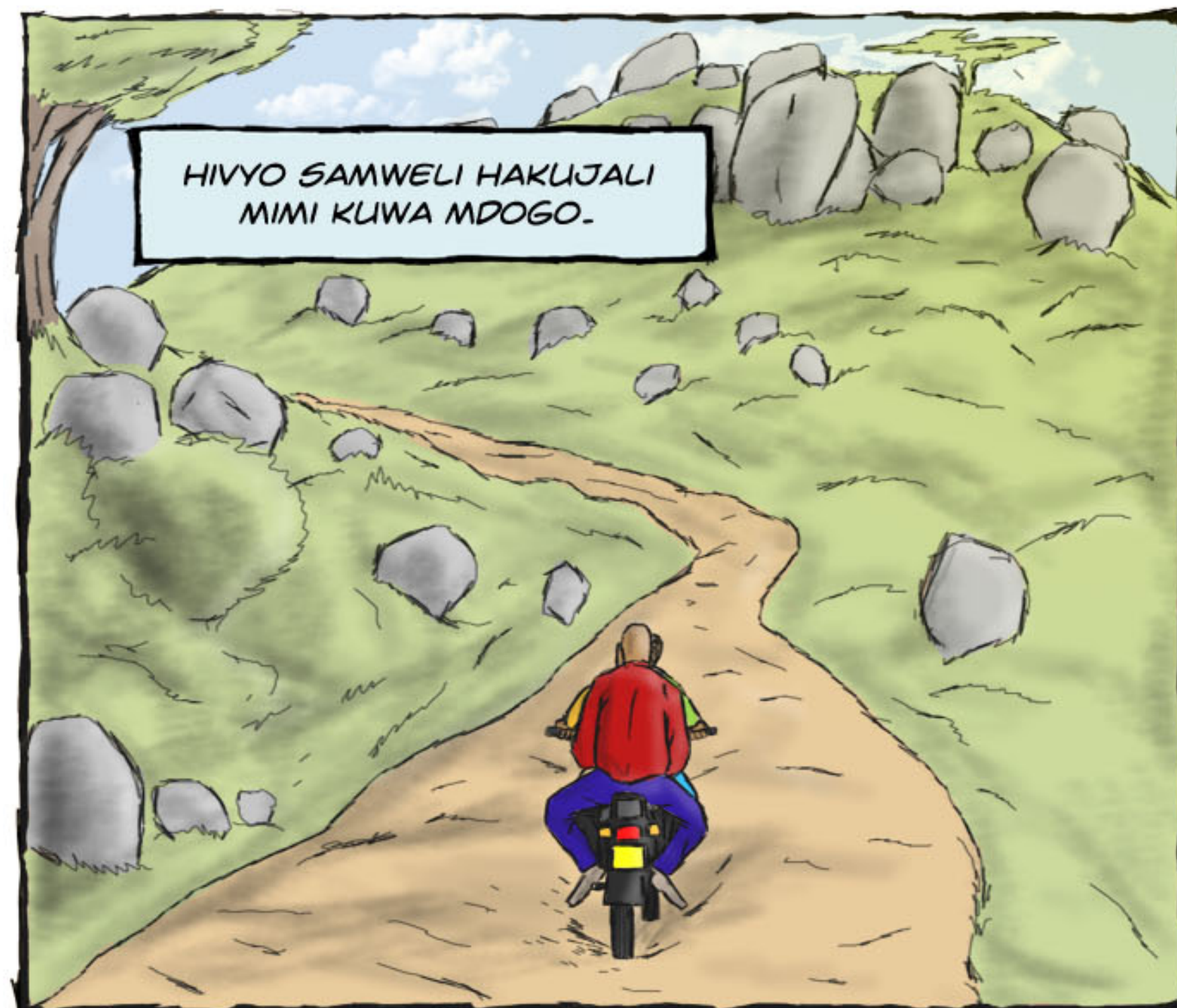
POMBE,

NYAMA NA

LIKE...

WANAAMINI
KWAMBA ILI KUWA
MWANALIME WA
KWELI NA MWENYE
KUHESHIMIKA
UNAHTAJI KUWA
NA VITU HIVI
VITATU.

HIVYO SAMWELI HAKUJALI
MIMI KUWA MDOGO.



TULISAFIRI MASAA KADHAA NA NILICHOKUWA
NIKIWAZA NI: KWANINI WAZAZI WANGU WA-
NANIFANYIA HIVI?



NILIFIKIRI KUWA MAISHA
YANGU YALIFIKA MWISHO...

NILIHISI KAMA HUU ULIKUWA MWISHO
WA KILA KITU.





NILIKUWA NALIA LAKINI HAKUACHA---



HIVYO NDIVYO NILIVYOPOTEZA BIKRA YANGU.



HIVYO NDIVYO
MAISHA
YALIVYOKUWA KWA
MIEZI KUMI NA
MOJA ILIYOFUATA.
ILIKUWA NI BAHATI
KWA SIKU KUPITA
BILA KUTAKA
TUFANYE
MAPENZI.

ANGEWEZA KURUDI NYUMBANI AKIWA AMELEWA,



NA KAMA CHAKULA CHA
USIKU HAKIKUWA TAYARI
ANGENIPIGA---

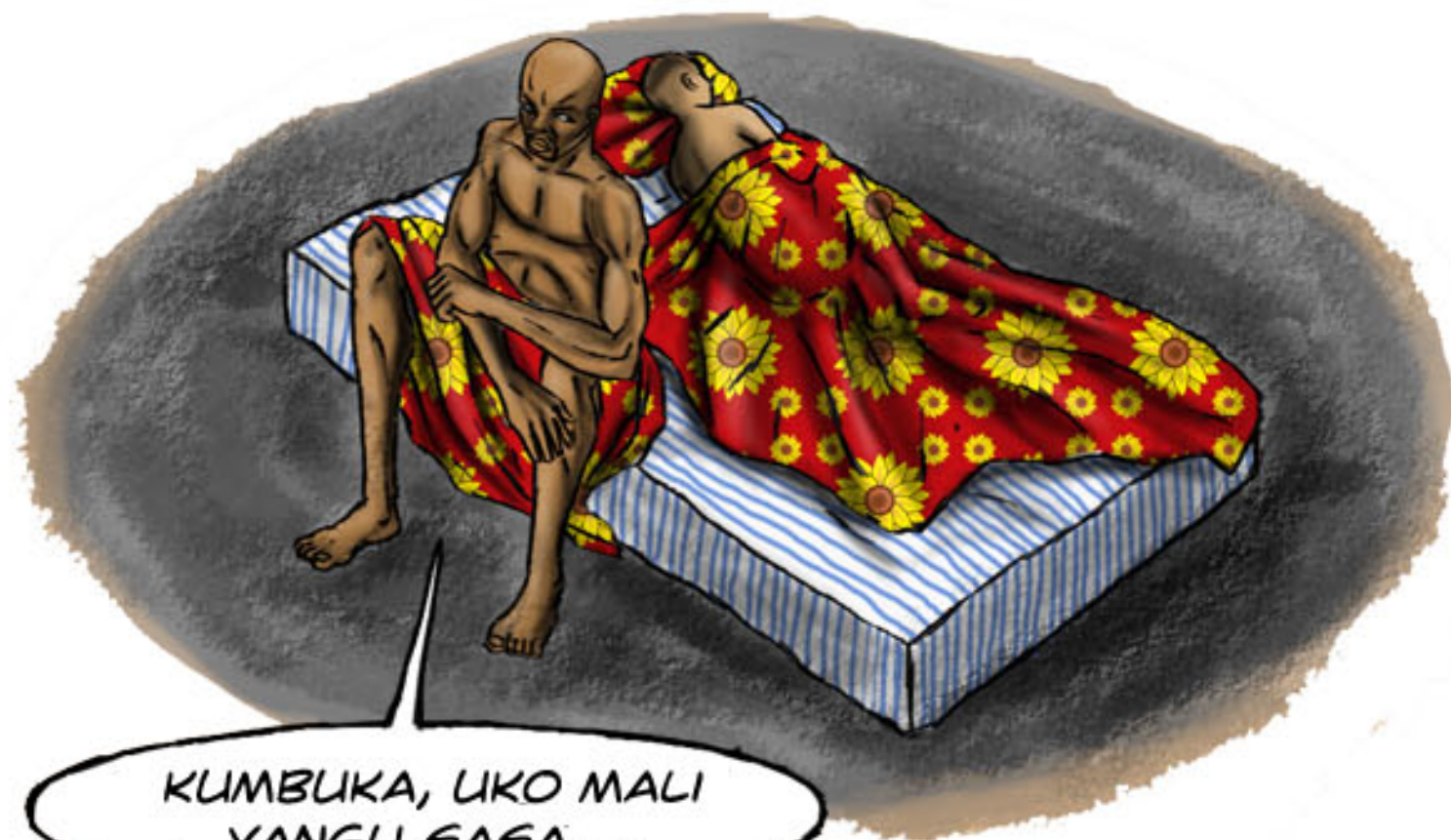
KAMA NILIKUWA NIMELALA,
ANGENIPIGA PIA---



KAMA SIKUFUNGUA
MLANGO HARAHA
ALIPOGONGA---

UNAELEWA
KILICHOFUATA---

BAADA YA KUNIPIGA SANA, ALINIBAKA...



KUMBUKA, UKO MALI
YANGU SASA...

MIMI KULIPWA BABA YAKO
KADHAA NG'OMBE HIVYO
SIWEZI KUFANYA KILE MIMI
KAMA WEWE.

NILILALA MACHO USIKU KUCHA
HUKU NIKISHANGAA KWANINI
WAZAZI WANGU HAWAKUJA
HATA KUNITEMBELEA.

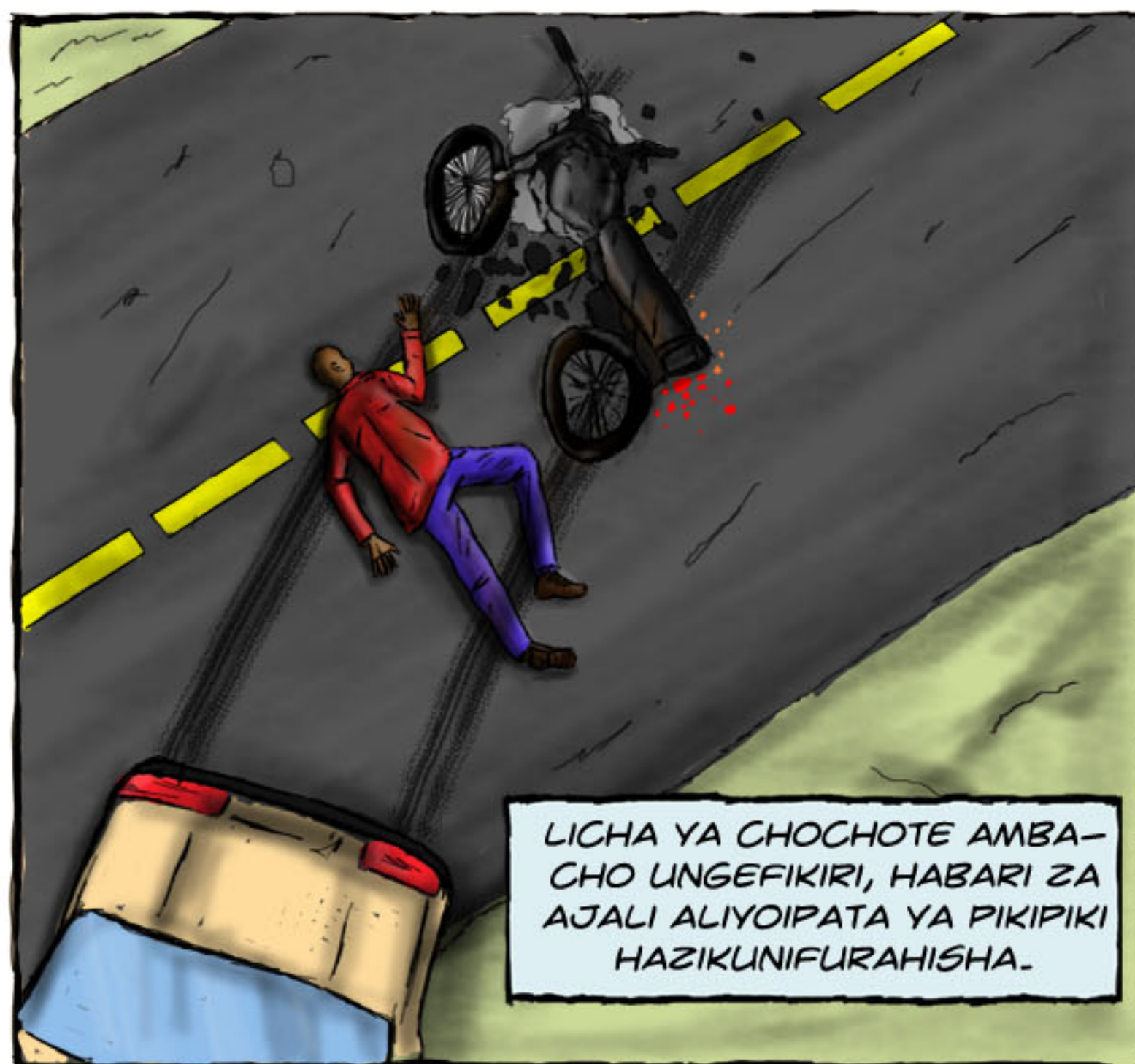


TULIISHI MBALI SANA NA MJINI, SIKUFA-
HAMU HATA NJIA YA KUTOROKEA, WALA
NAMNA AMBAYO NINGEWEZA KURIPOTI
POLISI...



...INGAWA NILISHASIKIA HA-
DITHI ZA POLISI WAPOKEA
RUSHWA WANAOFUMBIA
MACHO MAOVU YAFANYWAYO
NA WANALUME.

NI KIFO CHA SAMWEL KILICHOTOKEA MIEZI
KUMI NA MOJA BAADAYE AMBACHO
KILIPELEKEA MWISHO WA MAISHA HAYA...



LICHA YA CHOCHOTE AMBA-
CHO UNGEFIKIRI, HABARI ZA
AJALI ALIYOIPATA YA PIKIPIKI
HAZIKUNIFURAHISHA.

KWA WAKATI ULE NILIKUWA TAYARI
NA MATHIAS.....MTOTO WETU WA
KIUME.



DAKTARI ALINIAMBIA KUWA NILITOKWA
NA DAMU NYINGI SANA KARIBU KUFA
WAKATI NILIPOKUWA NIKIJIFUNGUA.

NILIKUWA MDOGO SANA NA MWILI
WANGU HAIKUWA TAYARI KWA AJILI
YA KUJIFUNGUA.

NI WAZI KWAMBA
ASINGEKWEPEKA, NA
NINAMPENDA SANA.

HIVI SASA MIMI NI MJANE NISIYE NA
KIPATO, MWENYE ELIMU NDOGO, VIPI
NITAWEZA KUMSAIDIA?

KWA SIKU NILI-
KUWA NIKITEM-
BELEA NYUMBA
KWA NYUMBA
KUOMBA MABAKI
YA CHAKULA

...NA KUOMBA
HELA YA NAULI
NIWEZE KURUDI
NYUMBANI.

SIKUWEZA HATA KUMUDI KULIPA
KODI, MUDA KIDOGO BAADA YA
KIFO CHA SAMWELI
NILIFUKUZWA, NILIFANIKIWA
KUBEBA NGUO TU.

USIKU TULILALA KWENYE NYUMBA
AMBAZO HAZIJAMALIZIWA.



WAZAZI WANGU WALIKUWA NA
FURAHIA SANA NILIPOWASILILI
NYUMBANI.

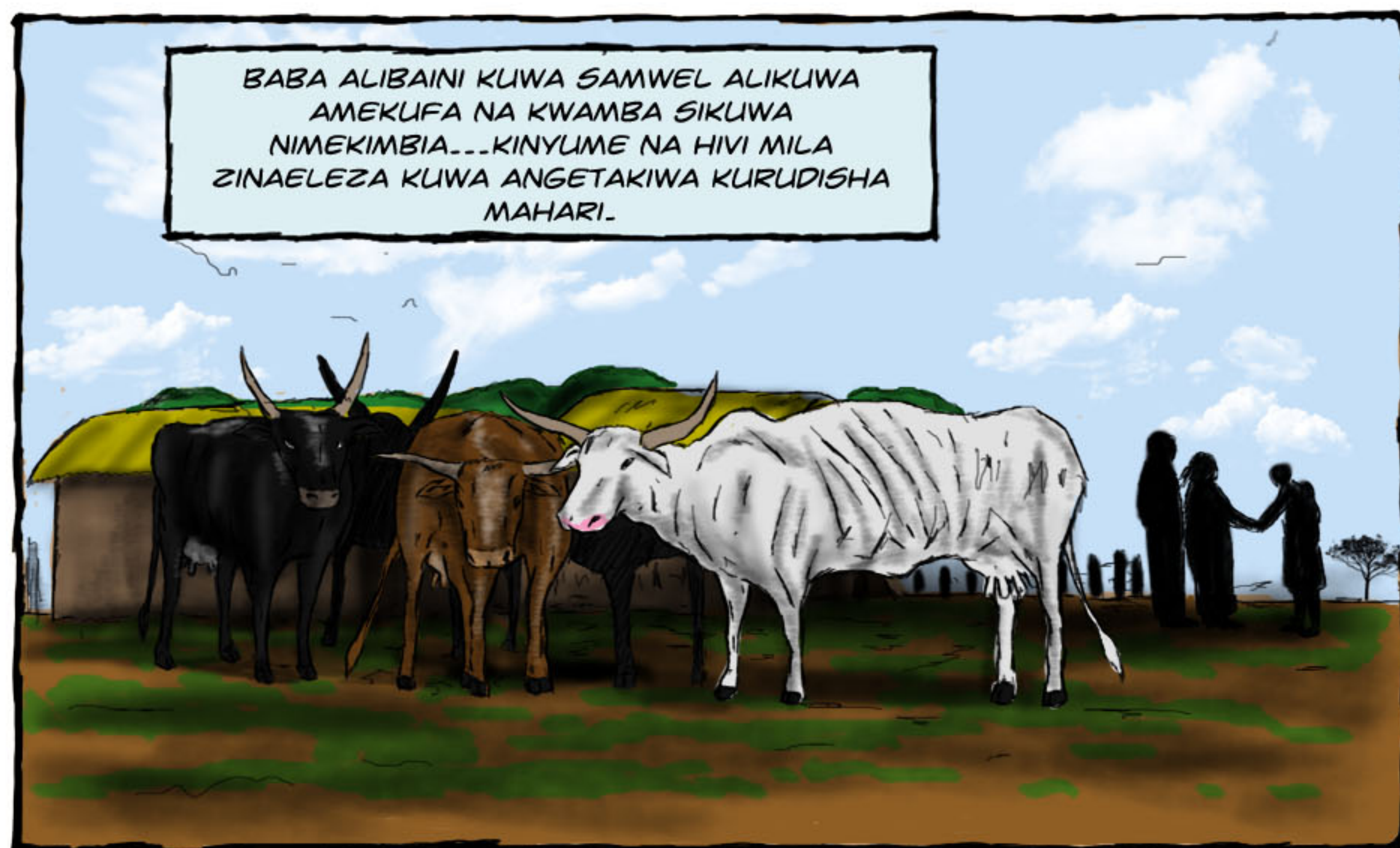


WALIMLUONA MATHIAS NA WALIDHANI KUWA
NILIKUWA NIMEKWENDA TU KUWASALIMIA NA
KUWAONYESHA MJUKUU WAO...

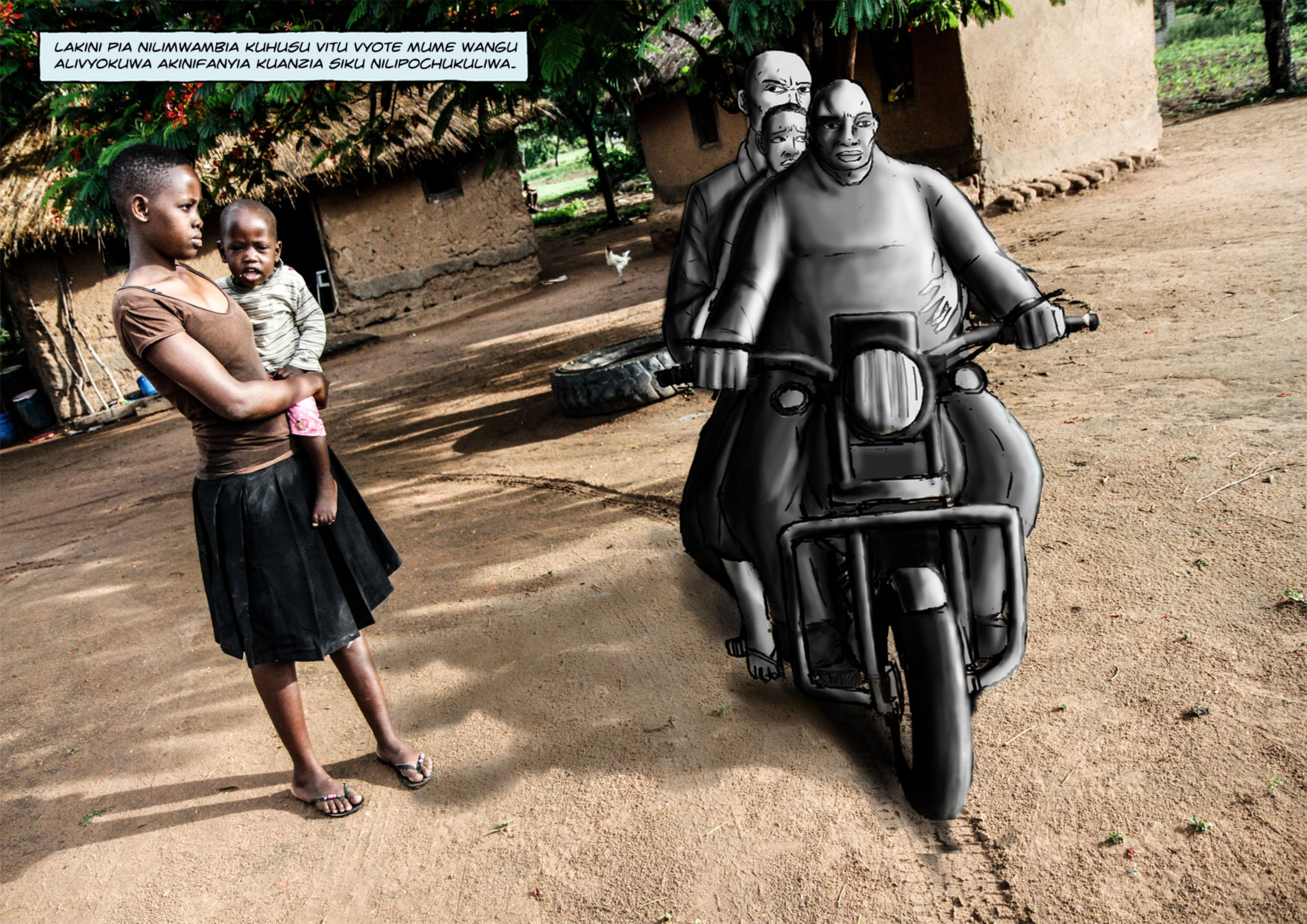


LAKINI NILIANZA KUWAELEZEA
KILICHOKUWA KIMETOKEA.

BABA ALIBAINI KUWA SAMWEL ALIKUWA
AMEKUFA NA KWAMBA SIKUWA
NIMEKIMBIA...KINYUME NA HIVI MILA
ZINAELEZA KUWA ANGETAKIWA KURUDISHA
MAHARI.



LAKINI PIA NILIMWAMBIA KUHUSU VITU VYOTE MUME WANGU
ALIVYOKUWA AKINIFANYIA KUANZIA SIKU NILIPOCHUKULIWA.





BABA ALISEMA MILA ZETU ZA KISUKUMA NI
ZA KULALUMIWA- KWAMBA ANGENYANYASIKA
KIJIJINI KAMA ASINGEMTAFUTIA MUME MTOTO
WAKE WA KIKE.

BADA YA MUDA KUPITA BABA ALIKUJA KUKIRI
KWAMBA ALIFANYA MAKOSA KUNILAZIMISHA
KULINGIA KWENYE NDOA NA ALINIOMBA
MSAMAHA...

TARATIBU TUNAKUWA BABA NA
BINTIYE KWA MARA NYINGINE.



BABA ANANIAMBIA MAKOSA YAKE HAYawezi KUJIRUDIA, NA
HIVYO MDOGO WANGU BIRHA Mwenye UMRI wa MIKA MINNE
ATAMALIZA ELIMU YAKE KAMA TU ATAKUWA NA HELA.



LAKINI KUSEMA UKWELI,
NINAMHOFIA.



BAADA YA KUJENGA NYUMBA NYINGINE,
ZIMEBAKI TU NG'OMBE SITA KATI YA ZILE
KUMI NA MBILI.



HIVYO NINATAMANI SANA KUJUA
KAMA BABA YANGU ATABADILI
MAWAZO PALE MAISHA YATAKA-
POKUWA MAGUMU.



LICHA YA KILA KILICHOKUWA KIMETOKEA,
BABA ALIPINGA WAZO LA MIMI KUJIUNGA NA
CHUO CHA UFUNDI STADI KUPITIA SHIRIKA
LISILI LA KISERIKALI LIITWALO AGAPE.

HUSAIDIA WASICHANA KAMA MIMI KUJIFUNZA BIASHARA
ILI Waweze KUJIKIMU KIMAISHA NA SIO KULAZIMISHWA
KUOLEWA WAKIWA WADOGO.

NI MATUMAINI KUWA NGUVU YA KIPATO HIKI
CHA ZIADA KUTAPUNGUZA MAOMBI YA
MAHARI KWA WAZAZI KAMA BABA YANGU.

WAKATI WENGI WETU WAMECHAGUA USHONAJI,
RAFIKI YANGU NEEMA NI KUJIFUNZA JINSI YA
KUWA WELDER.



A close-up photograph of a woman and a young boy. The woman, on the left, has short dark hair and is looking down with a sad expression. The boy, on the right, is also looking down and has a sad expression. They are both wearing dark clothing. The background is blurred, showing some greenery.

HIVYO NILIMPINGA BABA NA KUONDOKA.

NIMESHAHITIMU SASA NA NIMEPANGA
KUKODISHA CHEREHANI ILI NIWEZE
KUANZA BIASHARA YANGU WENYEWE.

NA KUANZA MAISHA MAPYA KWANGU NA
KWA MWANANGU MATHIAS.



KUHUSU

MIEZI SITA JULI, GRACE BADO ANAISHI NA WAZAZI WAKE KATIKA NYUMBA ZAO SHINYANGA. KUMEKUWA HAKUNA SHINIKIZO ZAIDI KWA AJILI YAKE NA RE-KUOA. HAIWEZEKANI KUKUSANYA FEDHA YA KLIANZISHA BIASHARA YAKE MWENYEWEE ALI KODI YAKE CHEREHANI MWENYEWEE, GRACE SASA ANAFANYA KAZI SEHEMU YA MUDA KWA TAILOR NDANI. YEYE HUFANYA TU ZAIDI YA \$1 KWA SIKU.



KITEGA UCHUMI ' NI COMIC TATU NA KUSHINDA TUZO- MPIGA PICHA MARC ELLISON. YEYE AMEFANYA KAZI BARANI AFRIKA TANGU MWAKA 2011. MARC AMEFANYA KAZI KWA MADUKA MENGI IKIWA NI PAMOJA NA 60 MINUTES, AL JAZEERA, BBC, DIE ZEIT, THE GLOBE AND MAIL, THE GUARDIAN, THE TORONTO STAR, NA VICE. KWANZA ONLINE GRAPHIC RIWAYA YAKE KUHUSU ASKARI WA KIKE MTOTO ALISHINDA WORLD PRESS PHOTO MULTIMEDIA TUZO MWEZI APRILI 2016. YAKE YA KWANZA COMIC 'GRAPHIC KIMBUKUMBU', KUHUSU ASKARI WA KIKE MTOTO, MSHINDI WA WORLD PRESS PHOTO MULTIMEDIA TUZO MWEZI APRILI 2016. KAZI YA MARC INAWEZA KUTAZAMWA KATIKA WWW.MARCELLISON.COM.



CHRISTIAN MUGARURA NI KUSHINDA TUZO- MSANII MSINGI KATIKA KAMPALA, UGANDA. KAZI ZAKE NI PAMOJA NA 'MVUA', 'JET', 'TEKKE 1 & 2', 'WATOTO WA VITA' NA 'GRAPHIC KIMBUKUMBU'. CHRISTIAN AMETUNGA KAZI KWA AL JAZEERA ENGLISH, DIE ZEIT NA THE TORONTO STAR. KAZI YA CHRISTIAN INAWEZA KUTAZAMWA KATIKA WWW.CHRISTIANMAFIGIRI.COM. CHRISTIAN ANAJITUMA COMIC HUU KWA MWANA WAKE MCHANGA ARI.